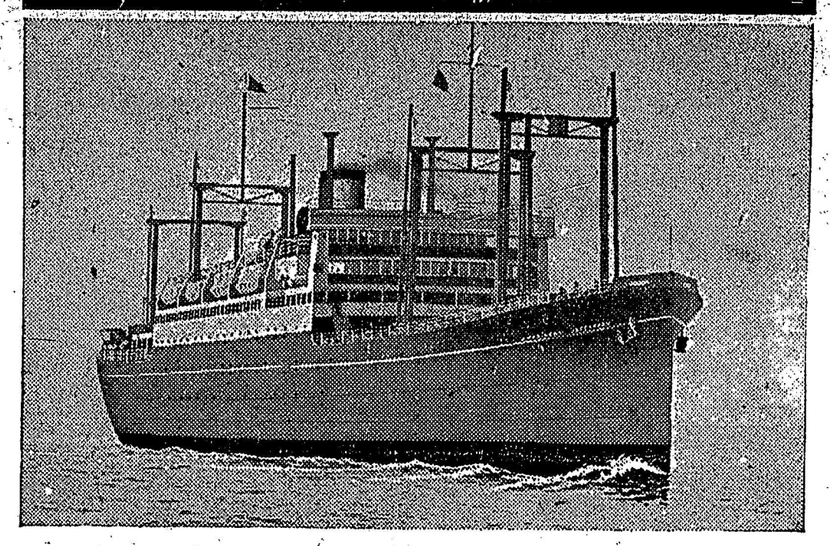
美國督提東遠東輪船公司郵亞東船司

American Oriental Mail Line

Operated for
United States Shipping Board
By Admiral Oriental Line, Managing Operators
L. C. Smith Building, Seattle



特別改良　樓梯擴闊
船上宰生猪鷄鵝鴨魚
瓜菜鮮美

總統者付慎名船
總統加蘭慎
總統勿地慎
總統昃慎
總統麥頓利

由舍路域埠開行日期
四月九日
四月廿一日
五月三日
五月十五日
五月廿七日

域埠利同昌馬達
Mar Art,
Chinese Pass. Agt.,
533 Fisguard St.,
Victoria, B. C.

雲埠乾豐馬大諄
King Fung Co.,
Chinese Pass. Agt.,
509 Main Street,
Vancouver, B. C.

雲埠永祥源馬恆兆
Wing Chong Yuen Co.,
Chinese Pass. Agt.,
535 Carrall Street,
Vancouver, B. C.

東亞客務總代理馬登

通訊處

Canadian Robert Dollar Co.,
Agent,
Board of Trade Bldg.,
Vancouver, B. C.
W. M. ALLAN G. A.
901 Government St.
Victoria B.C.

D. J. Hanscom,
L. C. Smith Bldg.,
General Pass. Agt.,
Seattle, Wash.
Mar Dong,
Chinese Pass. Agt.,
660 King Street,
Seattle, Wash.

雲高永源祥

華埠　雜貨藥材發行

Wing Chung Yuen & Co
535 Carrall St. Vancouver, B. C.

▲獨步療痔聖藥

啟者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名柏市(PAX)此藥在歐戰時經各患痔兵士服之無不奏効不論久暫一服全愈百發百中誠療痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉

加拿大皇冠化學公司啟

每盒定價壹員　郵費在內

自製經驗白濁藥水　每罇二員五

招商代理特別利權

代理遠東提督輪公司客務

司理人　馬樞俊　恆兆啟

▲山巴崙致公堂啟事

爲通告事案據列必珠懇親大會代表團委本分堂攝理域埠致公總堂當年財政事本分堂如命遵照昨前禮拜本委周憲煜先生雲埠公堂委林英羅先生仝往到致公總堂將該敗目一一核算明白清楚是對於黨務熟心援助慨然允將在海格路自置新樓推讓爲五以特此通告俾各埠公祖祠擬加工趕速落成於陰曆七月廿五日開幕事在必行仰堂昆仲咸知以昭大信懇各埠致公堂捐欵速即籌集滙應支以免阻碍大計進行此佈

▼○▲域埠致公總堂通告

爲通告事據駐滬建祠總理趙昱二月四日來函稱唐公少川唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話〔矢務〕九二七五　○

司理　余朋和　鄭福滋　啟

佐治大旅館

GEORGE ROOMS
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角亦與

▲電話〔矢務〕九二七五　○

余躍瀾寓

告廣粉米糖司公魚尤譚榮

英洲尤魚唐山糯米粉粽行

本號始創晒英鯖魚迄今開辦多年屢蒙各勝銘感矣沉思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選土產上白大糯米粘米運來自開機器搗粉倘拣成各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎餸失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別諸君採辦認明包面魚唐商標細觀貨色底不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉（五磅庄　四磅庄）一百磅十五元五毛

淨粘米粉仝上一百磅十五元五毛

麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Fairville, N. B. Co.

精製簽巴圖章

發售圖章用具

圖新軒

圖章製造商

Ho Sun Hing Co.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C.

司理人林立崇

雲高華

華英客棧

WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待安當價格相宜謹登告白仰候垂青

本棧在片打街東一百零五號

▲電話（詩應）六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

雲哥三民旅館華埠

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封民權發達

旅客如雲館人供食三時得所鵲棲民團乃爲安堵椅淨窗明行者何妨駐足遊人雅客館穀者愈具深情且水火既濟晨昏利用不我遐棄願爲東道講線壹五零九

司理羅齊芳　馬崇廣　啟
人趙不鉗　伍義于

▼○▲埠域致公總堂收到十三年捐芳名

林鐵郎　唐亨　林鐸　廖北元　林紹廣　司徒煥棠
趙芳椿　林南　劉卓棠　梁則池　黃昌利　林長
趙仰南　周朝鎬　黃如松　郭龍廣　吳貞炤　林智
龐長　黃耀林　聶五　蔣木湯　仟每名五毛

▲尾利慎血埠

蔣安杰　關卓雲　梁金海　胡寬銘　黃希堯
湛昌　張炳聲　關國雄　張杞梓　梁榕標　馬冠賢
關崇和　吳沛霖　張進廷　容月山　關崇駿
關昌國　梁維興　張林盛　張榮均　陳瑞　關國賞
張文裕　袁和　關崇滙　周清　張聖體　張乾錦
張清　馬能思　胡銘欽　關成國　梁順　黃振猷
關仲寧　以上俱五毛　關國就壹員　關春亮　陳子漫　關榮生

▲列必珠

關元俊　馬榮樹　關國鑾　關崇輝　梁昌津
馬芳　黃敢達　溫用寬　溫根松　余以文　馬德就
陳芳　鄧雲章　胡渠　黃貴　蕭德堯　黃穩盛
雷家彥　溫振禧　溫奕贊　黃洪光　馬榮燊
鄭兩進　鄭持仕　關添　鄭忠橋　鄭漢民
鄭庚林　盧韶　鄭九四　盧萬俸　溫世慈
溫植庭　張炳添　黃添德　伍捷文
吳維海　梁元灼　鄭保盛　胡珍　盧世慈
盧枝　梁邦亮　曾毓參　吳拔權　司徒燉
李森　黃芳　關以喜　鄭連榮　張天成　吳維船
黃芳　袁振　張椿宏　鄭慶煥　張基
馮大優　曾逢昌

▲二埠

黃派賢　黃增榮　吳廣生　甄財　林文合　鄭明月　李苗

▲不坎文不顯地兩埠

李進　李棟　陳浚文　葉振　李宇
陳文煥　劉樂　黃植　馮榮　李萬濟　李長
李贊　曾安　黃啟賀　許德
▲雲高華埠　陳榮　林斌
黃兆欽　徐光炎　呂禮　伍伯常　梁進寶
▲衾巴崙埠拾四年　羅洪光
黃華桐　關妹　黃基彪　周家寅　李廣隆
彭光　馬光翌　梁華長　關禮堂　余醒　楊源開
馬鏡明　黃恭球　馬輔政　周吉祥　陳良煜
馬崇湖　周箕炳　麥長大　朱箕瑤　黃世儉
馬毓興　曹水　吳新寧　馮宏森　侯炳　楊容苟
鄭元壽　吳仁賞　馬世爵　馬榮謙　林德聰
徐毅陞　馬榮謙另補上年五毛　以上每名五毫
▲列必珠埠拾三年
黃俊蘭　鄭月根　盧萬榆　鄭尚衍
陳喜
周順

雲哥永安藥房

止咳藥薑每兩貳毛五　參茸補腎丸每打叁圓
刀傷跌打丸每個五毛　實驗脚氣丸每罇七毛
神效白濁丸每服壹圓　經驗健步養血丸　壹圓
斷根癬藥每罇銀五毛　正野山花旗參平沽
各色頂靚舊茶　新到唐山靚鞋線襪
送禮各欵香鹼　正洛士利笠衫靚面巾
花柳掃毒丸每罇一圓　八寶光明眼藥每罇二毫
疴嘔肚痛散每罇壹毛　通利大便調濕毒丸壹圓
中西墨水頂靚香水
小兒甘積散罇每罇壹毛

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 1204
Vancouver, B. C.

司理人楊金樹葉昌全
葉榮葉華

▼○▲域多利岡州會館職員

名譽會長黃祝求
會長李枝　林立榮
議長高雲山　李強
理財陳立統　蔣欽
中文書記黃許焜　李鶴儔
西文書記林禮彬　黃蟾求
核數梁租　陳立在
交際李鉗　蔣滿可
庶務李根　蔣就
監督鍾基　鍾玉樓

▼○▲域埠致公總堂通告壹

啟者本總堂案據全加各公堂於去年選出林德緒君爲向勸建五祖先烈祠代表今又接上海建祠總理趙昱君函開促林君回滬幷催滙捐欵等情本堂總經於月之十日開大會討論建祠事宜由衆表決準于二月中旬委派林君歸國勸辦一切惟茲事體大需欵甚亟仰各堂所收到各仲之捐款懇即從速滙交上海建祠籌辦處林德緒君手以建祠之孔需俾事早底于成以安前烈足爲我洪門之光有望焉

▲通告二一

全坎屬致公堂均鑒啟者案據全坎洪門貳次懇親大會代表議決各堂已前所欠之外交年捐幷是年應繳各項票請壹律照章繳清俾得本總堂行政費有着仰各堂催收從速寄交懇親會選定全坎總理財衆巴崙致公堂收至次懇親會章程容日印刷妥當然後寄上合行通告仰祈知照